



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
26 November 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Второй комитет

Пункт 18 а) повестки дня

**Вопросы макроэкономической политики:
международная торговля и развитие**

Египет* : пересмотренный проект резолюции

Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [56/178](#) от 21 декабря 2001 года, [57/235](#) от 20 декабря 2002 года, [58/197](#) от 23 декабря 2003 года, [63/203](#) от 19 декабря 2008 года, [66/185](#) от 22 декабря 2011 года, [67/196](#) от 21 декабря 2012 года, [68/199](#) от 20 декабря 2013 года, [69/205](#) от 19 декабря 2014 года, [70/187](#) от 22 декабря 2015 года, [71/214](#) от 21 декабря 2016 года и [72/202](#) от 20 декабря 2017 года,

принимая во внимание свои резолюции [59/221](#) от 22 декабря 2004 года, [60/184](#) от 22 декабря 2005 года, [61/186](#) от 20 декабря 2006 года, [62/184](#) от 19 декабря 2007 года, [64/188](#) от 21 декабря 2009 года и [65/142](#) от 20 декабря 2010 года,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.



подтверждая также свою резолюцию [69/313](#) от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

подтверждая далее свою резолюцию [71/243](#) от 21 декабря 2016 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития и изложенные в ней общие руководящие положения и принципы и свою резолюцию [72/279](#) от 31 мая 2018 года о переориентации системы развития Организации Объединенных Наций в контексте четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

учитывая, что международная торговля является одной из движущих сил всеохватного экономического роста и сокращения масштабов нищеты, способствует обеспечению устойчивого развития и считается одной из областей деятельности в Аддис-Абебской программе действий и одним из средств осуществления Повестки дня на период до 2030 года,

учитывая также необходимость обеспечения возможности более широкого пользования благами торговли,

учитывая далее, что многосторонние нормы и правила гарантируют наилучшую защиту от протекционизма и имеют основополагающее значение для обеспечения транспарентности, предсказуемости и стабильности международной торговли,

учитывая крайне важную роль женщин как участников производства и торговли и необходимость решать их конкретные проблемы для содействия обеспечению равного и активного участия женщин во внутренней, региональной и международной торговле,

подтверждая торжественное обещание, что никто не будет забыт, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы эти цели и задачи были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство прилагать усилия к тому, чтобы в первую очередь оказывать помощь самым обездоленным,

подтверждая обязательство обеспечить, чтобы ни одна страна и ни один человек не были обойдены вниманием, и сосредоточить наши усилия на наиболее серьезных проблемах, в том числе путем охвата и обеспечения участия самых обездоленных,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию¹ и доклад Генерального секретаря²;

¹ [A/73/15 \(Part I\)](#) и [A/73/15 \(Part II\)](#).

² [A/73/208](#).

2. *вновь заявляет*, что государства-члены не смогут реализовать масштабные цели и задачи, поставленные в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³, без активизации и укрепления глобального партнерства и наличия столь же масштабного комплекса средств осуществления и что активизация глобального партнерства будет способствовать интенсивному глобальному взаимодействию в поддержку осуществления Повестки дня на период до 2030 года, на основе объединения усилий правительств, гражданского общества, частного сектора, системы Организации Объединенных Наций и других субъектов и мобилизации всех имеющихся ресурсов;

3. *подтверждает*, что международная торговля является одной из движущих сил всеохватного экономического роста и сокращения масштабов нищеты и способствует продвижению устойчивого развития, отмечая ее возможное стимулирующее влияние на структурные преобразования и индустриализацию, особенно в развивающихся странах;

4. *подтверждает также*, что обязательства, закрепленные благодаря принятию Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития⁴, в частности обязательства в области международной торговли, образуют важную область деятельности по обеспечению устойчивого развития;

5. *подтверждает далее*, что реализация целей в области устойчивого развития с учетом гендерных вопросов имеет существенно важное значение для обеспечения устойчивого, всеохватного и справедливого роста, и отмечает необходимость более широкого использования оценок гендерных последствий торговой политики до, в процессе и после ее претворения в жизнь;

6. *подтверждает*, что для решения задач развития необходимы глобальные коллективные действия на основе многостороннего торгового сотрудничества, что активизация глобального партнерства имеет решающее значение для осуществления целей в области устойчивого развития и что многосторонняя торговая система по-прежнему является краеугольным камнем такого партнерства и должна рассматриваться в качестве глобального общественного блага;

7. *признает*, что Всемирная торговая организация во все большей степени страдает от медленного продвижения многосторонних торговых переговоров и что Всемирной торговой организации крайне необходимо решать вопросы, лежащие в основе нынешних проблем в области международной торговли, и признает в этой связи необходимость укрепления этой организации с целью обеспечения эффективности и действенности ее функций, касающихся урегулирования споров, ведения переговоров и осуществления мониторинга;

8. *призывает* всех членов Всемирной торговой организации завершить в 2019 году переговоры о субсидировании рыболовного промысла в соответствии с рекомендациями одиннадцатой конференции министров Всемирной торговой организации и в интересах достижения целей в области устойчивого развития;

9. *вновь заявляет* о своей готовности способствовать созданию универсальной, основанной на правилах, открытой, транспарентной, предсказуемой, всеохватной, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы под эгидой Всемирной торговой организации, а также реальной либерализации торговли;

³ Резолюция 70/1.

⁴ Резолюция 69/313, приложение.

10. *особо отмечает* необходимость бороться с протекционизмом во всех его формах и корректировать все меры, которые нарушают беспрепятственную торговлю и противоречат соглашениям Всемирной торговой организации, признавая при этом право стран, в частности развивающихся стран, использовать все возможности в плане проявления гибкости с учетом их обязательств и обязанностей как членов Всемирной торговой организации, и признает, что в работе Всемирной торговой организации развитие по-прежнему будет занимать центральное место и что положения об особом и дифференцированном режиме останутся ее неотъемлемой частью;

11. *настоятельно призывает* международное сообщество принять срочные и эффективные меры, чтобы исключить использование односторонних экономических, финансовых и торговых мер, не санкционированных соответствующими органами Организации Объединенных Наций и не соответствующих принципам международного права или Устава и идущих вразрез с основными принципами международной торговой системы и негативно влияющими, в частности, на развивающиеся страны;

12. *приветствует* вступление в силу 22 февраля 2017 года Соглашения об упрощении процедур торговли Всемирной торговой организации, призывает членов Всемирной торговой организации, которые еще не сделали этого, ратифицировать Соглашение, и подчеркивает важность оказания развивающимся и наименее развитым странам помощи и поддержки в повышении их способности осуществлять Соглашение;

13. *отмечает* обязательство работать над обеспечением того, чтобы двусторонние, региональные и многосторонние торговые соглашения дополняли многостороннюю торговую систему, и признает, что они могут играть важную роль, дополняя глобальные инициативы по либерализации;

14. *подчеркивает* важность упрощения процедуры вступления развивающихся стран во Всемирную торговую организацию, признавая, что их вступление в эту организацию способствовало бы их быстрой и полной интеграции в многостороннюю торговую систему, и настоятельно призывает в этой связи ускорить на технической и правовой основе и оперативным и транспарентным образом процесс вступления во Всемирную торговую организацию развивающихся стран, подавших такую заявку, и подтверждает важность принятого этой организацией 25 июля 2012 года решения WT/L/508/Add.1 относительно вступления в нее наименее развитых стран;

15. *принимает к сведению* результаты четырнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Найроби в июле 2016 года, а также одиннадцатой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся 10–13 декабря 2017 года в Буэнос-Айресе, и выражает признательность правительству Аргентины за организацию у себя в стране этого совещания;

16. *ожидает* проведения двенадцатой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации 8–11 июня 2020 года в Астане и выражает признательность правительству Казахстана за организацию у себя в стране этого совещания;

17. *напоминает* о важности сотрудничества членов Всемирной торговой организации в целях достижения позитивных результатов на двенадцатой сессии Конференции министров и в последующий период на основе сбалансированного, всеохватного и транспарентного подхода с осознанием злободневного характера стоящих задач и в духе солидарности и сотрудничества в целях укрепления Всемирной торговой организации;

18. *подтверждает* важную роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве координационного центра системы Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития и в содействии осуществлению Повестки дня на период до 2030 года;

19. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в соответствии с ее мандатом продолжать отслеживать и анализировать эволюцию международной торговой системы и характеризующие ее тенденции с точки зрения развития, уделяя особое внимание ее потенциальному вкладу в достижение целей в области устойчивого развития, а также отслеживать и анализировать сохраняющиеся и назревающие проблемы в области развития для торговли с точки зрения устойчивого развития;

20. *учитывает* обязательство продолжать удовлетворять потребности стран с малой и уязвимой экономикой и положительно решать вопрос о принятии таких мер, которые будут содействовать их более полной интеграции в многостороннюю торговую систему, принимая во внимание потребности стран с малой и уязвимой экономикой во всех охватываемых переговорами областях, но не создавая при этом новую подкатегорию членов Всемирной торговой организации, и в этой связи рекомендует добиваться прогресса в выполнении программы работы Всемирной торговой организации в части, касающейся стран с малой экономикой, в поддержку прилагаемых этими странами усилий в направлении обеспечения устойчивого развития, что также предусмотрено в итоговом документе третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам — Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)⁵;

21. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции ни один человек и ни одна страна не были обойдены вниманием;

22. *отмечает* успехи Расширенной комплексной программы в оказании поддержки наименее развитым странам в их стремлении использовать торговлю в качестве движущей силы роста и средства обеспечения устойчивого развития и сокращения масштабов нищеты;

23. *подчеркивает* необходимость интегрирования наименее развитых стран в международную торговую систему, в том числе посредством удвоения к 2020 году их доли в мировом экспорте, как это предусмотрено в цели 17 в области устойчивого развития, и в этой связи призывает активизировать усилия с целью полного осуществления инициатив по предоставлению наименее развитым странам беспопшлинного, неквотируемого доступа на рынки, а также активизировать усилия по практическому применению предусмотренного Всемирной торговой организацией изъятия в отношении сектора услуг для наименее развитых стран в соответствии с решением этой организации WT/MIN(15)/48-WT/L/982 от 19 декабря 2015 года об осуществлении преференционного режима в отношении услуг и поставщиков услуг из наименее развитых стран и расширении их участия в торговле услугами;

24. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии доклад об

⁵ Резолюция 69/15, приложение.

осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в международной торговой системе и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят четвертой сессии, в соответствии с положениями пункта 19 выше, в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международная торговля и развитие», если не будет принято иного решения.
